

三脚 Tripod Trépied 三脚架

三脚架の構造。カメラを固定する脚と、カメラを固定するためのクランプ。

取扱説明書/Operating instructions/ Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/ Manual de instrucciones/ Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/ Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

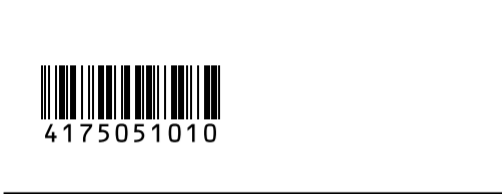
この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

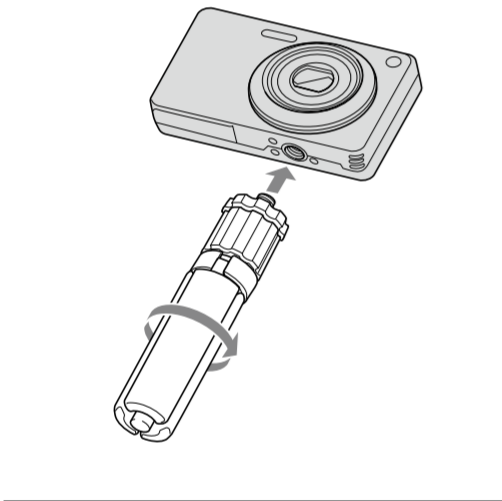
この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC（揮発性有機化合物）ゼロ植物油型インキを使用しています。

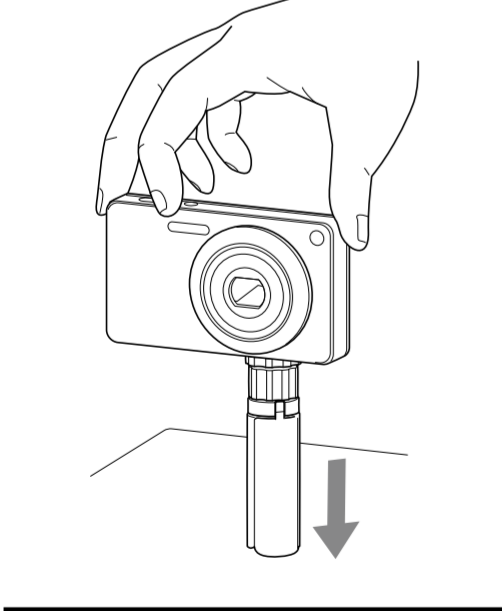
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



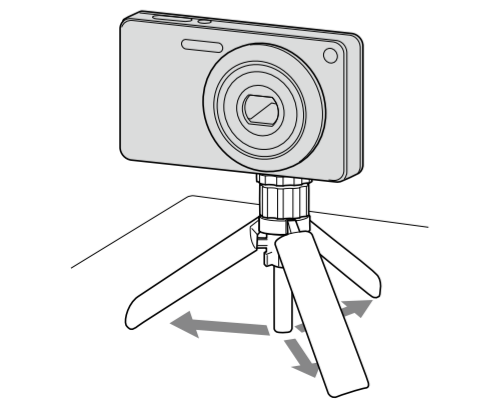
この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。



この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。



この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。



この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

この三脚はデジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)用です。

使用上のご注意

- この三脚は防じん、防滴、防水仕様ではありません。
- カメラの取り付け時、取りはずし時には、
 - カメラのレンズに触れないよう注意してください。
 - 三脚を必要以上の力で締め込まないでください。
 - 工具等は使用しないでください。
- 三脚の脚が滑りにくい場所では、自然に開かない場合があります。
- 三脚の脚を完全に開いた状態で、水平に設置できる場所で、使用してください。
- カメラが転倒しないか、バランスを確認してから手を離してください。
- 三脚がとれず不安定な場合は、三脚の脚の向きを調整してください。
- シャッターを押すときには、転倒に注意してください。
- 三脚に強い力を加えないでください。破損の原因になります。
- 三脚を使用しないときはカメラをはずし、脚を閉じた状態で保管してください。
- カメラを取り付けた状態で持ち運ぶと、カメラが落下するおそれがありますので、十分に注意してください。
- 汚れたりぬれたりした場合は、乾いた布でよく拭いてください。

主な仕様

積載カメラ重量	200g以下
外形寸法	全高 約63mm（開脚状態） <p>全長 約90mm（収納状態）</p> <p>±約5度</p>
カメラの角度調整	±約5度
質量	約30g

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェック
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは
ソニーの相談窓口にご相談ください。ご相談になるときは次のことをお知らせください。

- 型名
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- お買い上げ年月日

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、ホームページをご活用ください。

使い方相談窓口	
フリーダイヤル……………0120-333-020	
携帯電話・PHS・一部のIP電話…0466-31-2511	
FAX……………0120-333-389	
受付時間 月～金：9:00～18:00	
土・日・祝日：9:00～17:00	

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「401」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

This tripod is for use with digital still cameras (referred to below as “camera”).

CAUTION
Failure to observe the following cautions may result in injury.
Keep the camera steady when attaching and detaching the tripod.
If you do not, the camera may fall and be damaged or cause injury.
Do not exceed the camera weight limit.
If the attached camera exceeds the weight limit, the tripod may fall over and cause injury.
Secure the tripod firmly to the camera.
If the tripod is secured weakly, the camera may fall and be damaged or cause injury.
Be very careful when opening and closing the legs, and adjusting the camera angle.
Careless handling may cause injury such as pinched fingers.

Features

- This compact, lightweight tripod is easy to carry.
- Just attach the camera, place the tripod on a table etc. and the legs open naturally. (See illustration)
- The tripod can also be used as a grip to take photos of yourself.
- You can adjust the camera angle even after attaching it to the tripod.

Notes on Use

- This tripod is not dust-proof, splash-proof or waterproof.
- When attaching or removing a camera:
 - Be careful not to touch the camera lens.
 - Do not tighten the tripod with more force than is necessary.
 - Do not use a tool or other device.
- The tripod may not open naturally on a surface that does not allow the legs to slide.
- Use the tripod on a surface where its legs are level when fully extended.
- Before letting go of the tripod, check that it is balanced and will not fall over. If it is unstable, change the direction of its legs.
- Be careful not to knock the tripod over when you press the camera shutter.
- Do not apply strong force to the tripod or you may damage it.
- When not using the tripod, remove the camera, close the tripod legs and put it away.
- Be very careful when carrying the tripod with the camera attached as the camera may fall off.
- If the camera gets dirty or wet, wipe it thoroughly with a dry cloth.

Specifications

Weight of attached camera:	200g or less (7.1 oz)
Dimensions:	
Max. height	Approx. 63 mm (2 1/2 in.) (with legs extended)
Max. length	Approx. 90 mm (3 5/8 in.) (when stored)
Camera angle adjustment range:	± Approx. 5 degrees
Mass	Approx. 30 g (1.1 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Ce trépied est destiné aux appareils photo numériques (mentionnés ci-dessous « l'appareil »).

ATTENTION

Ne pas observer les précautions suivantes peut causer des blessures.
Tenez bien l'appareil lorsque vous rattachez ou détachez le trépied.
Sinon, l'appareil peut tomber et être endommagé ou causer des blessures.
Ne raccordez pas un appareil dépassant le poids limite.
Si l'appareil raccordé dépasse le poids limite, le trépied peut tomber et causer des blessures.
Fixez bien le trépied à l'appareil.
Si le trépied n'est pas bien fixé, l'appareil peut tomber et être endommagé ou causer des blessures.
Faites très attention lorsque vous ouvrez ou fermez les pieds et réglez l'angle de l'appareil photo.
Il est possible de se blesser, par exemple de se coincer les doigts, si aucune précaution n'est prise.

Caractéristiques

- Ce trépied compact et léger est facile à transporter.
- Rattachez l'appareil et posez le trépied sur une table, etc. Les pieds s'ouvrent naturellement. (Voir l'illustration)
- Ce trépied peut aussi être utilisé comme poignée pour se prendre soi-même en photo.
- L'angle de l'appareil peut être réglé après la fixation de l'appareil au trépied.

Remarques sur l’emploi

- Ce trépied n'est pas étanche à la poussière, aux projections d'eau et à l'eau.
- Lorsque vous rattachez ou détachez un appareil:
 - Veillez à ne pas toucher l'objectif de l'appareil.
 - Ne serrez pas plus que nécessaire le trépied.
 - N'utilisez pas un outil ou autre chose.
- Le trépied peut ne pas s'ouvrir naturellement sur une surface ne permettant pas aux pieds de glisser.
- Utilisez le trépied sur une surface où les pieds sont de niveau quand ils sont complètement ouverts.
- Avant de lâcher le trépied, assurez-vous qu'il est bien équilibré et ne risque pas de tomber. S'il est instable, changez la direction de ses pieds.
- Faites attention de ne pas renverser le trépied lorsque vous appuyez sur le déclencheur de l'appareil.
- N'exercez pas de force sur le trépied sous peine de l'endommager.
- Lorsque vous n'utilisez plus le trépied, détachez l'appareil, fermez les pieds du trépied et rangez celui-ci

- Soyez très prudent lorsque vous transportez le trépied avec l'appareil fixé dessus car l'appareil peut tomber.
- Si l'appareil est sale ou mouillé, essuyez-le avec un chiffon sec.

Spécifications

Poids de l'appareil fixé:	200 g maximum (7,1 oz)
Dimensions:	
Hauteur max.	Environ 63 mm (2 1/2 po.) (pieds déployés)
Longueur max.	Environ 90 mm (3 5/8 po.) (plié)
Plage de réglage de l'angle de l'appareil:	± Environ 5 degrés
Poids	Environ 30 g (1,1 oz)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

Dieses Stativ ist zur Verwendung mit Digitalkameras (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet) gedacht.

VORSICHT

Nichtbeachtung der folgenden Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen führen.
Halten Sie die Kamera beim Anbringen oder Abnehmen des Stativs immer fest.

Wenn das nicht geschieht, kann die Kamera herunterfallen und beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.
Überschreiten Sie nicht die Gewichtsgrenze der Kamera.
Wenn die angebrachte Kamera die Gewichtsgrenze überschreitet, kann das Stativ umkippen und Verletzungen verursachen.

Befestigen Sie das Stativ fest an der Kamera.
Wenn das Stativ schlecht befestigt ist, kann die Kamera herunterfallen und beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

Seien Sie beim Öffnen und Schließen der Beine und beim Einstellen des Kamerawinkels sehr vorsichtig.
Bei unvorsichtiger Handhabung besteht Verletzungsgefahr, wie etwa durch eingeklemmte Finger.

Merkmale

- Dieses kompakte, leichte Stativ lässt sich leicht tragen.
- Bringen Sie einfach die Kamera an, setzen Sie das Stativ auf einen Tisch usw., und die Beine öffnen sich natürlich. (Siehe Abbildung)
- Das Stativ kann auch als Griff für Selbstaufnahmen verwendet werden.
- Sie können den Kamerawinkel auch nach den Anbringen am Stativ einstellen.

Hinweise zur Verwendung

- Dieses Stativ ist nicht staubdicht, spritzfest oder wasserfest konstruiert.
- Beim Anbringen oder Abnehmen einer Kamera:
 - Achten Sie darauf, nicht das Objektiv zu berühren.
 - Ziehen Sie das Stativ nicht mit mehr Kraft an, als erforderlich.
 - Verwenden Sie kein Werkzeug o.ä.
- Das Stativ öffnet sich möglicherweise auf einer Oberfläche, auf der die Beine nicht gleiten können, nicht natürlich.
- Verwenden Sie das Stativ auf einer Oberfläche, wo die Beine in voll ausgefahrenem Zustand eben sind.
- Bevor Sie das Stativ loslassen, prüfen Sie, ob es ausbalanciert ist und nicht umkippt. Wenn es instabil ist, ändern Sie die Richtung seiner Beine.
- Achten Sie darauf, das Stativ nicht anzustoßen, wenn Sie den Kameraauslöser betätigen.
- Lassen Sie keine starke Kraft auf das Stativ einwirken, oder es kann beschädigt werden.
- Bei Nichtverwendung des Stativs nehmen Sie die Kamera ab, schließen die Beine des Stativs und legen es weg.
- Seien Sie sehr vorsichtig beim Tragen des Stativs mit angebrachter Kamera, da die Kamera herunterfallen kann.
- Wenn die Kamera schmutzig oder nass wird, wischen Sie sie gründlich mit einem trockenen Lappen ab.

Technische Daten

Gewicht der angebrachten Kamera:	200 g oder weniger
Abmessungen:	
Max. Höhe	Ca. 63 mm (mit ausgezogenen Beinen)
Max. Länge	Ca. 90 mm (bei Lagerung)
Kamerawinkel-Einstellbereich:	± Ca. 5 Grad
Gewicht	Ca. 30 g

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Español

Este trípode es para utilizarse con cámaras fotográficas digitales (a partir de ahora “cámara”).

PRECAUCIÓN

El no tomar las precauciones siguientes podría resultar en lesiones.
Mantenga la cámara estable cuando la monte en el trípode, o la desmonte de él.

En caso contrario, la cámara podría caer y dañarse, o provocar lesiones.

No sobrepase el límite de peso de la cámara.
Si la cámara sobrepasase el límite de peso, el trípode podría caerse y provocar lesiones.

Asegure el trípode firmemente a la cámara.
Si el trípode quedase mal asegurado, la cámara podría caer y dañarse, o provocar lesiones.
Tenga cuidado cuando abra y cierre las patas, y ajuste el ángulo de la cámara.
El manejo sin cuidado podría causar lesiones, como dedos pillados.

Características

- Este trípode compacto y ligero es muy fácil de llevar.
- Simplemente fije la cámara, coloque el trípode sobre una mesa, etc., y las patas se abrirán de forma natural. (Consulte la ilustración.)
- El trípode también podrá utilizarse como empuñadura para que pueda autorretratarse.
- Podrá ajustar el ángulo de la cámara incluso después de haberla fijado al trípode.

Notas sobre la utilización

- Este trípode no es resistente al polvo ni a las salpicaduras, ni tampoco es impermeable.
- Cuando monte o desmonte una cámara:
 - Tenga cuidado de no tocar el objetivo de la cámara.
 - No apriete el trípode con más fuerza de la necesaria.
 - No lo utilice como herramienta u otro dispositivo.
- El trípode puede no abrirse de forma natural en una superficie que no permita que se deslicen las patas.

- Utilice el trípode sobre una superficie en la que sus patas estén a nivel cuando se encuentren completamente desplegadas.
- Antes de separarse del trípode, compruebe que esté bien equilibrado y que no haya posibilidad de que se caiga. Si queda estable, cambie la dirección de sus patas.
- Tenga cuidado de no volcar el trípode cuando presione el disparador de la cámara.
- No aplique demasiada fuerza sobre el trípode, o lo dañaría.
- Cuando no vaya a utilizar el trípode, desmonte la cámara, cierre las patas del trípode, y guárdelo.
- Tenga mucho cuidado cuando lleve el trípode con la cámara fijada, ya que ésta podría caerse.
- Si la cámara se ensucia o humedece, frótela bien con un paño seco.

Especificaciones

Peso de la cámara montada:	200 g o menos
Dimensiones:	
Altura máxima	Aprox. 63 mm (con las patas desplegadas)
Longitud máxima	Aprox. 90 mm (cuando se pliega)
Margen de ajuste del ángulo de la cámara:	Aprox. ± 5 grados
Peso	Aprox. 30 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Nederlands

Dit statief is voor gebruik met digitale fotocamera's (hierna "camera" genoemd).

LET OP

Het niet in acht nemen van de volgende waarschuwingen kan resulteren in letsel.
Houd de camera stil bij het bevestigen en losmaken van het statief.

Als u dit niet doet, kan de camera vallen en beschadigen of letsel veroorzaken.

Overschrijd niet de gewichtslimiet van de camera.
Als de bevestigde camera de gewichtslimiet heeft overschreden, kan het statief vallen en letsel veroorzaken.

Bevestig het statief stevig aan de camera.

Als het statief niet stevig vastzit, kan de camera vallen en beschadigen of letsel veroorzaken.

Wees bijzonder voorzichtig bij het openen en sluiten van de benen en het afstellen van de camerahoek.
Onzorgvuldige handelingen kunnen letsel veroorzaken zoals beklemdе vingers.

Functies

- Dit compacte lichtgewicht statief is makkelijk om te dragen.
- Bevestig eenvoudigweg de camera, plaats het statief op een tafel etc., en de benen gaan op natuurlijke wijze open. (Zie afbeelding)
- Het statief kan ook worden gebruikt als een greep om foto's van uzelf te nemen.
- U kunt de camerahoek afstellen zelfs nadat u deze al hebt bevestigd aan het statief.

Opmerkingen over gebruik

- Dit statief is niet stof-, spat- of waterbestendig.
- Bij het bevestigen of verwijderen van een camera:
 - Zorg dat u de camerallens niet laat vallen.
 - Draai het statief niet vaster dan nodig is.
 - Gebruik geen gereedschap of ander hulpmiddel.
- Het statief gaat mogelijk niet op natuurlijke wijze open op een ondergrond waarover de benen niet kunnen schuiven.
- Gebruik het statief op een oppervlak waar de benen stabiel zijn als ze geheel zijn uitgestrekt.
- Voordat u het statief laat openen dient u te controleren of deze in balans is en niet omver valt. Als deze instabiel is, wijzig dan de richting van de benen.
- Zorg ervoor dat u het statief niet omver stoot als u drukt op de sluiterknop van de camera.
- Oefen geen grote druk uit op het statief anders kunt u het beschadigen.
- Als u het statief niet gebruikt dient u deze los te maken van de camera, de benen te sluiten en op te bergen.
- Wees zeer voorzichtig als u het statief draagt met de camera erop bevestigd, omdat de camera ervan af kan vallen.
- Als de camera vuil of nat wordt, veeg deze dan af met een droge doek

Technische gegevens

Gewicht van de bevestigde camera:	200 g of minder
Afmetingen:	
Maximale hoogte	Ongeveer 63 mm (met uitgestrekte benen)
Maximale lengte	Ongeveer 90 mm (indien opgeborgen)
Instelbereik camerahoek:	± Ongeveer 5 graden
Gewicht	Ongeveer 30 g

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Detta stativ är för användning med digitala stillbildskameror (nedan kallad "kamera").

FÖRSIKTIGHET
Underlåtelse att iaktta följande försiktighetsmått kan leda till personskada.
Håll kameran stadigt när du sätter på och tar av stativet.
Annars kan kameran falla ned och skadas eller orsaka personskada.
Överskrid inte högsta tillåtna kameravikt.
Om den monterade kameran överskrider viktgränsen, kan stativet välta och orsaka personskada.
Skruva fast stativet ordentligt på kameran.
Om stativet sitter löst, kan kameran falla ned och skadas eller orsaka personskada.
Var försiktig när du faller ut och faller in benen, och när du justerar kameravinkeln.
Oaktsam hantering kan orsaka personskada som klämda fingrar.

Egenskaper

- Detta kompakta stativ med låg vikt är lätt att bära med sig.
- Montera kameran, placera stativet på ett bord etc., så falls benen ut av sig självt. (Se illustration)
- Stativet kan också användas som ett grepp när du ska fotografera dig själv.
- Kameravinkeln kan justeras även efter montering på stativet.

Att tänka på vid användning

- Detta stativ är inte dammskyddat, stänkskyddat eller vattentät.
- När du sätter på eller tar av en kamera:
 - Var noga med att inte vidröra kamerobjektivet.

(Fortsättning på andra sidan)

